

# 札幌校宿舍入住申請書

APPLICATION FOR DORMITORY

年 月 日  
YEAR MONTH DAY  
申請號碼  
OFFICIAL USE

入住者 中文名 NAME OF APPLICANT IN CHINESE CHARACTERS	印 SEAL	性別 SEX	男 · 女 MALE FEMALE
英文名 IN ROMAN LETTERS		國籍 NATIONALITY	
日文平假名 IN JAPANESE HIRAGANA		出生年月日 DATE OF BIRTH	
現在地址 PRESENT ADDRESS		電話號碼 TEL.	
		吸煙 SMOKE	吸煙 · 不吸煙 YES NO

貼照片處  
PHOTO  
長4cm×寬3cm

※ 棉被的購買 (購買 · 不購買)

租賃棉被 (12,500 円)	租 · 不租	購買棉被 (12,500 円)	購買 · 不購買
-----------------	--------	-----------------	----------

短期 3 個月課程之學生  
請使用棉被租賃。

長期一年 (以上) 課程的學生  
限預訂帶留六個月以上的學生購買。

★請填寫您希望入住的第一志願與第二志願。

PLEASE INDICATE 1<sup>st</sup> AND 2<sup>nd</sup> CHOICE OF ROOM TYPE

第一志願 1 <sup>ST</sup> CHOICE		第二志願 2 <sup>ND</sup> CHOICE	
學生宿舍名 DORMITORY NAME	房間型態 TYPE	學生宿舍名 DORMITORY NAME	房間型態 TYPE

※ 學生宿舍將適切的依個人需求、狀況分配並指定房間，敬請諒解

宿舍入住費用支付者 SUPPORTER	印 SEAL	與本人的關係 RELATIONSHIP	
地址 PRESENT ADDRESS		職業 OCCUPATION	電話號碼 TEL.

## 誓約書

A WRITTEN OATH

學生宿舍舍監 殿

TO : PRESIDENT OF DORMITORY

本人在此誓約,得到貴校的學生宿舍入住許可時,將遵守學生宿舍之規範,並遵從宿舍舍監的指示。

UPON ADMISSION TO THE DORMITORY, I HEREBY PROMISE TO ABIDE BY ALL OF THE DORMITORY RULES AND TO FOLLOW THE INSTRUCTION OF THE DORMITORY PRESIDENT.

宿舍入住者姓名 NAME OF APPLICANT	印 SEAL	保證人 GUARANTER	<input type="checkbox"/> 在本國的身份保證人 GUARANTER IN HOME COUNTRY
------------------------------	-----------	------------------	---

---

在日本的身份保證人

GUARANTER IN JAPAN

姓名

印

NAME IN FULL

SEAL

---

電話號碼

---

---

預定居住時間

INTENDED LENGTH OF STAY

年 月 日 ~ 年 月 日

---